



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1565

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
 OORSEE 15c OVERSEAS
 POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1565

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 79]

PRETORIA, 28 JANUARIE 1972
 28 JANUARY

[No. 3371

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 113 28 Januarie 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—
 VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE
 KAAPSE SKIEREILAND**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1213 van 11 Augustus 1967, R. 1379 van 9 Augustus 1968, R. 2345 van 20 Desember 1968, R. 134 van 7 Februarie 1969, R. 2030 van 18 Julie 1969, R. 1254 van 7 Augustus 1970 en R. 1907 van 30 Oktober 1970 met 'n verdere tydperk van vyf maande wat op 30 Junie 1972 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 114 28 Januarie 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—
 VERLENGING VAN MEDIESE HULPFONDS-
 OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 3861 van 5 Desember 1969 met 'n verdere tydperk van vyf maande wat op 30 Junie 1972 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 120 28 Januarie 1972

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

**VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-
 KAPPERSBEDRYF, KAAP.—V O O R G E N O M E
 WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om Goewermentskennisgewing R. 1901 van 18 Oktober

A—72509

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 113 28 January 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—
 EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE CAPE
 PENINSULA**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1213 of 11 August 1967, R. 1379 of 9 August 1968, R. 2345 of 20 December 1968, R. 134 of 7 February 1969, R. 2030 of 18 July 1969, R. 1254 of 7 August 1970 and R. 1907 of 30 October 1970 by a further period of five months ending on 30 June 1972.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 114 28 January 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—
 EXTENSION OF MEDICAL AID FUND AGREE-
 MENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 3861 of 5 December 1969 by a further period of five months ending on 30 June 1972.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 120 28 January 1972

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

**CAPE HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICE-
 SHIP COMMITTEE.—PROPOSED AMENDMENT OF
 CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to amend Government Notice R. 1901 of 18 October 1968,

1—3371

1968, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 47 van 10 Januarie 1969 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1926 van 6 November 1970, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 50 van 15 Januarie 1971, te wysig deur klousule 2 daarvan wat betrekking het op die leertyd, deur die volgende klousule te vervang:

"2. Leertyd

Die leertyd is vier jaar in beide aangewese ambagte: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in besit is van 'n sertifikaat wat deur die Departement van Nasionale Opvoeding uitgereik is, waarin verklaar word dat hy 'n eenjarige praktiese kursus in die ambag waarvoor hy ingeboek gaan word met sukses deurloop het, geag word die eerste jaar van gemelde leertyd te voltooi het."

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voorneme het, word aangesê om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Haarsnyersbedryf, Kaap, Posbus 872, Kaapstad.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 115 28 Januarie 1972
REGULASIES KRAGTENS DIE HUWELIKSWET, 1961 (WET 25 VAN 1961)

Ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 38, gelees met artikel 1 van die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961) vaardig hierby, met ingang van 1 Februarie 1972, in oorleg met die Minister van Finansies, die regulasies vervat in die Bylae uit met betrekking tot persone wat Bantoes is soos omskryf in die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), of wat Naturelle (uitgesonderd Namas) is soos omskryf in artikel 25 van die Naturelle-administrasie Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) van Suidwes-Afrika.

A. J. RAUBENHEIMER, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling.

(B.B. 25/4)

BYLAE

1. Hierdie regulasies tree op 1 Februarie 1972 in werking.

2. Enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg word, het daardie betekenis waar dit ook al in hierdie regulasies voorkom, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(a) "beheerliggaam" die sentrale liggaam of persoon wat die sake van 'n godsdienstige denominasie of organisasie bestuur;

(b) "die huwelikswette" die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961), die Wet op Verbod van Gemengde Huwelike, 1949 (Wet 55 van 1949), en die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen, 1963 (Wet 81 van 1963);

(c) "die Wet" die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961); en

(d) "die Sekretaris" die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

as applied by Government Notice R. 47 of 10 January 1969 and amended by Government Notice R. 1926 of 6 November 1970 as applied by Government Notice R. 50 of 15 January 1971, by the substitution for clause 2 thereof relating to the period of apprenticeship, of the following clause:

"2. Period of Apprenticeship

The period of apprenticeship in both designated trades shall be four years: Provided that an apprentice who is in possession of a certificate issued by the Department of National Education indicating that he has successfully completed a one-year practical training course in the trade in which he is to be indentured, shall be deemed to have completed the first year of the said period of apprenticeship."

All interested persons who have any objections against the above proposal, are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Cape Hair-dressing Industry Apprenticeship Committee, P.O. Box 872, Cape Town, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 115 28 January 1972
REGULATIONS IN TERMS OF THE MARRIAGE ACT, 1961 (ACT 25 OF 1961)

I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Deputy Minister of Bantu Development, acting on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, under and by virtue of the powers vested in him by section 38, read with section 1 of the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961) hereby make, with effect from 1 February 1972, in consultation with the Minister of Finance, the regulations contained in the accompanying Schedule in relation to persons who are Bantu as defined in the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950) or who are natives (excluding Namas) as defined in section 25 of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928) of South West Africa.

A. J. RAUBENHEIMER, Deputy Minister of Bantu Development.

(B.B. 25/4)

SCHEDULE

1. These regulations shall come into operation on 1 February 1972.

2. Any expression to which a meaning has been assigned in the Act, has that meaning wherever it appears in these regulations, and unless the context otherwise indicates—

(a) "controlling body" means the central body or person administering the affairs of a religious denomination or organisation;

(b) "the Act" means the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961);

(c) "the marriage laws" means the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961), the Prohibition of Mixed Marriage Act, 1949 (Act 55 of 1949), and the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963); and

(d) "the Secretary" means the Secretary for Bantu Administration and Development.

3. (1) Alle aansoeke om die benoeming van 'n persoon as huweliksbevestiger kragtens artikel 3 van die Wet moet aan die Sekretaris gerig word.

(2) Sodanige aansoeke moet skriftelik gedoen word deur die beheerliggaam van die godsdienstige denominasie of organisasie waartoe sodanige persoon behoort.

4. Die Sekretaris kan gelas dat enige huweliksbevestiger of enige persoon ten opsigte van wie aansoek gedoen is kragtens regulasie 3 'n mondelinge of skriftelike toets, of albei, aflê sodat vasgestel kan word of sodanige huweliksbevestiger of persoon oor voldoende kennis van die huwelikswette en hierdie regulasies beskik.

5. Die Sekretaris moet—

(a) 'n lys hou van persone wat kragtens artikel 3 van die Wet benoem is, waarin ten opsigte van elke sodanige persoon sy volle name, posadres, godsdienstige denominasie of organisasie, datum van benoeming en enige beperking in sy benoeming, aangeteken is; en

(b) in sodanige lys enige verandering van adres of verandering van naam van godsdienstige denominasie of organisasie, waarvan hy in kennis gestel is, aanteken en die name en ander besonderhede van enige persoon wat om enige rede opgehou het om 'n huweliksbevestiger te wees, skrap.

6. (1) Die beheerliggaam in regulasie 3 gemeld moet die Sekretaris onverwyld in kennis stel van die veranderings van adres, die aftrede of dood van enige huweliksbevestiger wat tot sy godsdienstige denominasie of organisasie behoort en van die naam van enige huweliksbevestiger wat om enige rede opgehou het om 'n leraar te wees van, of om iemand te wees wat 'n verantwoordelike posisie beklee in, sodanige godsdienstige denominasie of organisasie.

(2) Enige persoon wat kragtens artikel 3 van die Wet as huweliksbevestiger benoem is, moet die beheerliggaam van sy godsdienstige denominasie of organisasie onverwyld in kennis stel van enige verandering van sy adres.

7. (1) Behoudens die bepalings van artikel 41 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen, 1963 (Wet 81 van 1963), moet 'n huweliksbevestiger ten opsigte van elke huwelik wat hy bevestig tussen partye waarvan die man 'n Bantoe is, die volgende dokumente waar van toepassing, saam met die register aan die Sekretaris stuur:

(a) 'n Beëdigde verklaring vir die toepassing van artikel 12 van die Wet.

(b) Die skriftelike toestemming van die ouer(s), voog, Minister, Kommissaris van Kindersorg of regter van die Hoogeregshof van Suid-Afrika, na gelang van die geval.

(c) 'n Sertifikaat of dokument vir die doel van 'n huwelik verkry kragtens die Boedelwet, 1965 (Wet 66 van 1965), en enige beëdigde verklaring deur 'n party by 'n huwelik aangaande die boedel van 'n afgestorwe eggenoot of eggenote van sodanige party.

(d) 'n Lisensie kragtens Wet 46 van 1887 (Natal) ("Act to regulate the Marriage of Natives by Christian Rites").

(2) Die Sekretaris moet al die dokumente in subregulasie (1) gemeld en deur hom ontvang, saam met die betrokke register bewaar.

8. Die Sekretaris moet—

(a) enige lasgewing kragtens artikel 6 van die Wet bewaar, 'n afskrif daarvan heg aan die register en duplikaat van die register van elke huwelik wat deur die betrokke huweliksbevestiger voltrek is gedurende die tydperk of in die gebied ten opsigte waarvan hy nie

3. (1) All applications for the designation of a person as a marriage officer in terms of section 3 of the Act shall be directed to the Secretary.

(2) Such applications shall be made, in writing, by the controlling body of the religious denomination or organisation to which such person belongs.

4. The Secretary may direct that any marriage officer or any person in respect of whom application is made in terms of regulation 3 be subjected to an oral or written test, or both, for the purpose of ascertaining whether such marriage officer or person has an adequate knowledge of the marriage laws and these regulations.

5. The Secretary shall—

(a) maintain a list of persons designated in terms of section 3 of the Act in which is recorded in respect of each such person his full names, postal address, religious denomination or organisation, date of designation and any limitation in his designation; and

(b) in such list note any change of address or change of name of religious denomination or organisation, of which he has been advised, and delete the name and other particulars of any person who has for any reason whatsoever ceased to be a marriage officer.

6. (1) The controlling body mentioned in regulation 3 shall notify the Secretary immediately of the change of address, the retirement or death of any marriage officer who belongs to its religious denomination or organisation and of the name of any marriage officer who has for any reason ceased to be a minister of religion of, or a person holding a responsible position in, such religious denomination or organisation.

(2) Any person designated a marriage officer in terms of section 3 of the Act shall without delay notify the controlling body of his religious denomination or organisation of any change of address.

7. (1) Subject to the provisions of section 41 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), any marriage officer shall in respect of every marriage solemnised by him between parties of whom the male is a Bantu, forward the following documents, where applicable, to the Secretary, together with the register:

(a) An affidavit for the purposes of section 12 of the Act.

(b) The written consent of the parent(s), guardian, Minister, Commissioner of Child Welfare or judge of the Supreme Court of South Africa, as the case may be.

(c) A certificate or document for the purpose of a marriage obtained in terms of the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965), and any affidavit made by a party to a marriage concerning the estate of a deceased spouse of such party.

(d) A licence in terms of Act 46 of 1887 (Natal) (Act to regulate the Marriage of Natives by Christian Rites).

(2) The Secretary shall keep with the register concerned all the documents mentioned in subregulation (1) and received by him.

8. The Secretary shall—

(a) keep any direction in terms of section 6 of the Act, attach a copy thereof to the register and the duplicate of the register of every marriage solemnised by the marriage officer concerned during the period or within the area in respect of which he was in fact not a

inderdaad 'n huweliksbevestiger was nie en dié huweliksbevestiger skriftelik opdrag gee om 'n aantekening van die lasgewing op die triplikaat van die register van elke sodanige huwelik te maak; en

(b) enige lasgewing kragtens artikel 26 (2) van die Wet aan die register en 'n afskrif daarvan aan die duplikaat van die register van die betrokke huwelik heg.

9. 'n Beëdigde verklaring vir die toepassing van artikel 12 van die Wet moet gedoen word op Vorm BA 678 (Aanhangsel 1).

10. Enige toestemming van 'n ouer of 'n voog tot die huwelik van 'n minderjarige moet skriftelik geskied.

11. Enige huweliksbevestiger wat 'n skriftelike beswaar ontvang kragtens artikel 23 van die Wet moet sodanige beswaar bewaar en moet aantekeninge hou van sy ondersoek en van sy beslissing in die saak.

12. (1) Enige minderjarige wat die toestemming van 'n Kommissaris van Kindersorg kragtens artikel 25 van die Wet verlang, moet daarom aansoek doen op vorm BA 760 (Aanhangsel 2).

(2) By ontvangs van sodanige aansoek kan die Kommissaris benewens enige ondersoek wat hy nodig ag, 'n verslag van 'n proefbeampte oor die een of die ander party of oor albei verkry en in aanmerking neem.

(3) Die Kommissaris moet enige aansoek en verslag wat hy ontvang, bewaar en aantekeninge hou van enige navrae deur hom gedoen, sy beslissing in die saak, en sy redes vir sodanige beslissing.

Gocwermentskennisgewing R. 1308 van 29 Desember 1961 word hierby met ingang van 1 Februarie 1972 ten opsigte van Bantoes ingetrek.

Vorm BA 678

AANHANGSEL 1

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

VERKLARING VIR DIE DOEL VAN 'N HUWELIK

Besonderhede van applikant:

- 1. Van..... 2. Bewysboeknommer/ Identiteitsnommer.....
- 3. Nooiensvan (in die geval van 'n vrou).....
- 4. Voorname.....
- 5. Geboortedatum..... 6. Etniese groep.....
- 7. Huwelikstaat..... 8. Geslag.....

Besonderhede van aanstaande eggenoot/eggenote:

- 9. Van..... 10. Bewysboeknommer/ Identiteitsnommer.....
- 11. Nooiensvan (in die geval van 'n vrou).....
- 12. Voorname.....

Ek verklaar onder eed/verklaar plegtig dat die besonderhede hierbo verstrekk na my beste wete en oortuiging waar en juis is en—

- (i) dat ons nie binne die verbode grade van verwantskap aanmekaar verwant is nie;
- (ii) dat daar regtens geen beletsel teen ons huwelik is nie; en
- (iii) dat ek die skriftelike toestemming het van my ouers/voog/Kommissaris van Kindersorg/Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling/'n bevoegde hof, na gelang van die geval.

Handtekening

19

Die verklaarder erken dat hy/sy met die inhoud van hierdie verklaring vertrouwd is en dit begryp. Die verklaring is beëdig/bevestig en geteken voor my te..... op hede die dag van..... 19.....

Handtekening (Kommissaris van Ede)

Hoedanigheid

(Volle naam in blokletters)

(Gebied waarvoor aangestel)

marriage officer and instruct that marriage officer, in writing, to make an endorsement of the direction on the triplicate of the register of every such marriage; and

(b) attach any direction in terms of section 26 (2) of the Act to the register and a copy thereof to the duplicate of the register of the marriage concerned.

9. An affidavit for the purpose of section 12 of the Act shall be made on Form BA 678 (Annexure 1).

10. Any consent by a parent or guardian to the marriage of a minor shall be given in writing.

11. Any marriage officer who receives a written objection in terms of section 23 of the Act shall file such objection and shall keep a record of his inquiry and of his decision in the matter.

12. (1) Any minor who desires the consent of a Commissioner of Child Welfare in terms of section 25 of the Act shall make application on Form BA 760 (Annexure 2).

(2) On receipt of such application the Commissioner may, in addition to any inquiry which he may deem necessary, obtain and take in consideration a report by a probation officer on either or both of the parties.

(3) The Commissioner shall keep a record of any application and report received by him, enquiries made by him, his directions and decision in the matter and his reasons for such decision.

Government Notice R. 1308 of 29 December 1961 is hereby withdrawn with effect from 1 February 1972 in respect of Bantu.

Form BA 678

ANNEXURE 1

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

DECLARATION FOR THE PURPOSE OF A MARRIAGE

Particulars of applicant:

- 1. Surname..... 2. Reference book number/ Identity number.....
- 3. Maiden name (in the case of a woman).....
- 4. First names.....
- 5. Date of birth..... 6. Ethnic group.....
- 7. Marital status..... 8. Sex.....

Particulars of prospective husband/wife:

- 9. Surname..... 10. Reference book number/ Identity number.....
- 11. Maiden name (in the case of a woman).....
- 12. First names.....

I declare under oath/solemnly declare that the particulars given above are to the best of my knowledge and belief true and correct and—

- (i) that we are not within the prohibited degrees of relationship;
- (ii) that there is no lawful impediment to our marriage; and
- (iii) that I have the written consent of my parents/guardian/Commissioner of Child Welfare/Minister of Bantu Administration and Development/a competent court, as the case may be.

Signature

19

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this affidavit which was sworn to/affirmed and signed before me at..... this..... day of..... 19.....

Signature (Commissioner of Oaths)

Capacity

(Full name in block letters)

(Area for which appointed)

Vorm BA 760

Form BA 760

AANHANGSEL 2

ANNEXURE 2

AANSOEK OM DIE TOESTEMMING VAN 'N KOMMISSARIS VAN KINDERSORG KRAGTENS ARTIKEL 25 VAN DIE HUWELIKSWET, 1961

APPLICATION FOR THE CONSENT OF A COMMISSIONER OF CHILD WELFARE IN TERMS OF SECTION 25 OF THE MARRIAGE ACT, 1961

A. Besonderhede van applikant:

A. Particulars of applicant:

1. Bewysboeknommer/Identiteitsnommer.....
2. Van.....
3. Volle voorname.....
4. Geboortedatum.....
5. Permanente woonadres.....

1. Reference book number/Identity number.....
2. Surname.....
3. First names in full.....
4. Date of birth.....
5. Permanent residential address.....

B. Besonderhede van aanstaande eggenoot/eggenote:

B. Particulars of prospective husband/wife:

6. Bewysboeknommer/Identiteitsnommer.....
7. Van.....
8. Volle voorname.....
9. Geboortedatum.....
10. Huwelikstaat (Meld: jonkman, jongedogter, wewenaar, weduwe of geskeide).....
11. Permanente woonadres.....

6. Reference book number/Identity number.....
7. Surname.....
8. First names in full.....
9. Date of birth.....
10. Marital status (State: bachelor, spinster, or divorcee).....
11. Permanent residential address.....

C. Rede waarom die ouer(s)/voog se toestemming nie verkry kan word nie.....

C. Reason why the consent of the parent(s)/guardian cannot be obtained.....

Ek sertifiseer hierby dat die besonderhede hierbo verstrek waar en juis is, en doen aansoek om toestemming om met die persoon in B hierbo gemeld, te trou.

I hereby certify that the particulars given above are true and correct and apply for consent to marry the person mentioned in B above.

19

19

Signature of applicant

Handtekening van applikant
Toestemming verleen kragtens artikel 25 van Wet 25 van 1961.

Consent granted in terms of section 25 of Act 25 of 1961.

Amptelike kantoor-
datumstempel

Official
datestamp

Kommissaris van Kindersorg

Commissioner of Child Welfare

No. R. 116

28 Januarie 1972

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE REGISTRASIE VAN GEBORTES, HUWELIKE EN STERFGEVALLE, 1963 (WET 81 VAN 1963)

No. R. 116

28 January 1972

REGULATIONS IN TERMS OF THE BIRTHS, MARRIAGES AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1963 (ACT 81 OF 1963)

Ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 50, gelees met artikel 1, van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen, 1963 (Wet 81 van 1963), wysig hierby, met ingang van 1 Februarie 1972, in oorleg met die Minister van Finansies, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 86 van 24 Januarie 1964 ooreenkomstig bygaande Bylae ten opsigte van Bantoes.

I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Deputy Minister of Bantu Development, acting on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, and by virtue of the powers vested in him by section 50, read with section 1 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), hereby amend, with effect from 1 February 1972, in consultation with the Minister of Finance, the regulations published under Government Notice R. 86 of 24 January 1964 in accordance with the accompanying Schedule in respect of Bantu.

A. J. RAUBENHEIMER, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling.

A. J. RAUBENHEIMER, Deputy Minister of Bantu Development.

(BB 25/2)

(BB 25/2)

BYLAE

SCHEDULE

1. In regulasie 1 voeg die volgende paragraaf by na paragraaf (c):

1. In regulation 1 add the following paragraph after paragraph (c):

"(d) 'Sekretaris' die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling."

"(d) 'Secretary' The Secretary for Bantu Administration and Development."

2. Vervang "registrateur-generaal", "distriksregistrateur" en "assistent-distriksregistrateur" waar hulle ook al in die regulasies voorkom deur onderskeidelik "Sekretaris", "registrateur" en "assistent-registrateur".

2. Substitute "Secretary", "registrar" and "assistant registrar" for "registrar general", "district registrar" and "assistant district registrar" respectively.

3. Vervang regulasie 16 (2) deur die volgende:

3. Substitute the following for regulation 16 (2):

"(2) Die registrateur moet by ontvangs van 'n skriftelike aansoek geboorte- en sterftesertifikate op die voorgeskrewe vorms uitreik."

"(2) The registrar shall upon written application issue birth and death certificates on the prescribed forms."

4. Vervang regulasie 17 (1) deur die volgende:

“(1) Die gelde betaalbaar is—

(a) vir 'n volledige geboorte-, huwelik- of sterfte-sertifikaat: R2;

(b) vir elke afsonderlike aansoek om enige wysigings in die geboorte-, huwelik- en sterfgevalregister van 'n persoon, met inbegrip van die verandering van 'n voor-naam of voornaam en die inskrywing van 'n voor-naam of voornaam kragtens artikel 8 en 9 van die Wet: R2 (met dien verstande dat geen gelde betaalbaar is nie ten opsigte van die wysiging van enige bevolkingsgroep-beskrywing indien sodanige wysiging nodig gevind word as gevolg van 'n ondersoek kragtens die Bevolkings-registrasiewet, 1950);

(c) vir die laatregistrasie van 'n geboorte of sterfgeval kragtens artikel 7 van die Wet: R2;

(d) vir die herregistrasie van 'n geboorte kragtens artikel 10 of 11 van die Wet: R2.”

5 In die Bylae—

(a) skrap vorms BMD 1 en BMD 2;

(b) vervang vorms BMD 6 (a) en BMD 7 (a) deur onderskeidelik Aanhangsels 1 en 2 hiervan.

BA 692

AANHANGSEL 1

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

VERKORTE STERFTESERTIFIKAAT

Van.....	*Paspoort-/Bewysboek-/Identiteits-nommer.....
Voorname.....	
Datum van afsterwe.....	Distrik van afsterwe.....
Etniese groep.....	Geslag.....
Geboortedatum.....	Huwelikstaat.....
Oorsaak van dood.....	
Geneesheer.....	

Gesertifiseer 'n ware uittreksel uit die sterfgevalleregister te wees.

Sekretaris/Registrateur.....	Plek.....
	Datum.....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

BA 689

AANHANGSEL 2

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

VERKORTE HUWELIKSERTIFIKAAT

Man Vrou

Van.....	.....
Voorname.....	.....
*Paspoort-/Bewysboek-/Identiteitsnommer.....	.....
Etniese of ander groep.....	.....
Geboortedatum.....	.....

Datum van huwelik.....	.....
In gemeenskap van goedere (Ja of Nee).....	.....
Plek, distrik en provinsie van huwelik.....	.....

Gesertifiseer 'n ware uittreksel uit die huweliksregister te wees.

Datum.....	Plek.....
Huweliksbevestiger/Sekretaris/Registrateur.....	Kerk of Bantoesakekommissaris-kantoor.....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

4. Substitute the following for regulation 17 (1):

“(1) The fees payable shall be—

(a) for a full birth, marriage or death certificate: R2;

(b) for every separate application for any amendments to a person's birth, marriage and death register, including the amendment or alteration of a first name or names and the insertion of a first name or names in terms of sections 8 and 9 of the Act: R2 (provided that no fee shall be payable in respect of the amendment of the description of any population group if such amendment is found necessary as a result of an inquiry in terms of the Population Registration Act, 1950);

(c) for the late registration of a birth or death in terms of section 7 of the Act: R2;

(d) for the re-registration of a birth in terms of section 10 or 11 of the Act: R2.”

5. In the Schedule—

(a) delete forms BMD 1 and BMD 2;

(b) substitute Annexures 1 and 2 hereto for forms BMD 6 (a) and BMD 7 (a) respectively.

BA 692

ANNEXURE 1

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

ABRIDGED DEATH CERTIFICATE

Surname.....	*Passport/Reference book/Identity number.....
First names.....	
Date of death.....	District of death.....
Ethnic group.....	Sex.....
Date of birth.....	Marital status.....
Causes of death.....	
Medical practitioner.....	

Certified a true extract from the death register.

Secretary/Registrar.....	Place.....
	Date.....

* Delete whichever is not applicable.

BA 689

ANNEXURE 2

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

ABRIDGED MARRIAGE CERTIFICATE

Husband Wife

Surname.....	.....
First names.....	.....
*Passport/Reference book/Identity number.....	.....
Ethnic or other group.....	.....
Date of birth.....	.....

Date of marriage.....	.....
In community of property (Yes or No).....	.....
Place, district and province of marriage.....	.....

Certified a true extract from the marriage register.

Marriage Officer/Secretary/Registrar.....	Date.....
	Place.....
	Church or Officer of the Bantu Affairs Commissioner.....

* Delete whichever is not applicable.

INHOUD

CONTENTS

No.	GOEWERMENSKENNISGEWINGS	BLADSY
Arbeid, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R. 113.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verlenging van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland	1
R. 114.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verlenging van Mediese Hulpfonds Ooreenkoms	1
R. 120.	Wet op Vakleerlinge, 1944: Vakleerling-skapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Kaap: Voorgenome wysiging van leer-voorwaardes	1
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R. 115.	Regulasies kragtens die Huwelikswet, 1961	2
R. 116.	Regulasies kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevälle, 1963: Wysiging	5

No.	GOVERNMENT NOTICES	PAGE
Bantu Administration and Development, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R. 115.	Regulations in terms of the Marriage Act, 1961	2
R. 116.	Regulations in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963: Amendment	5
Labour, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R. 113.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Western Province: Extension of Agreement for the Cape Peninsula	1
R. 114.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Western Province: Extension of Medical Aid Fund Agreement	1
R. 120.	Apprenticeship Act, 1944: Cape Hair-dressing Industry Apprenticeship Committee: Proposed amendment of conditions of apprenticeship	1